

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 an 85 cr., 1/2 an 50 cr., 1/4 an 30 cr., 1 an 10 fl.
Pentru dăruirea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 an 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/4 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 r
a treia-oră 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.
Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază
Numele singuraticii à 5 cr. se vând la „Tipografia”, soc pe sețiuni

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Chestiunea națională.

VI.*)

Lupta Românilor de peste munți a fost pusă adese-ori în anii din urmă, în o anumită legătură cu politica internațională și în special cu tendințele adevărate și mai mult sau mai puțin transparente, ale triplei alianțe. Vom înțelege această asociație de idei și de tendințe, dacă vom căuta să ne dumerim mai întâi asupra relațiilor ce există pe de o parte între situația maghiarismului, ear' pe de alta între unul din scopurile principale ale triplei alianțe.

Firește că ne dăm perfect de bine seamă, că în discuțiunea acestei chestii nu poate fi vorba de stabilirea unor dogme politice, ci numai de simple aprecieri teoretice în măsura împregiurării, a deosebitelor sisteme și enunțaiuni politice din vremurile din urmă.

Un lucru este lămurit și în afară de ori-și vedea discuție: întreita alianță s'a făcut și în-vece chestiunii orientale.

Ultimul război al Rusiei și României în contra Turciei nu a satisfăcut aspirațiunile adevărate ale politicii rusești. Preliminarele de pace dela San-Stefano ne arată clar, cam ce fel erau pretențiunile Rusiei.

Aceasta a fost nevoită a-și supune condițiile sale de pace — congresului dela Berlin, ear' acesta a operat anumite modificaiuni foarte supărătoare pentru politica rusească.

De aceea, timp îndelungat se cita în Europa întreagă o lozincă stereotipă a politicii rusești: *drumul la Constantinopol duce peste Viena*. Cu alte cuvinte, Rusia se convinsese, că dificultățile reale cari se opuneau înaintării sale spre Cornul-de-Aur nu residau în definitiv în Orient, ci mai ales la Viena. Un scriitor în *orientalibus* zicea odată: „*Fără pașaport austriac Rusia nu va putea intra în Constantinopol*”. E mult de atunci.

În timpurile din urmă Rusia înțelege că, în fond, nu e vorba numai de un pașaport austriac, ci și de unul german, pentru-că congresul dela Berlin fusese mai ales opera Austriei și a Germaniei.

Pornind din concepția aceasta, cercurile panslaviste lansară ideea, că drumul spre Constantinopol duce dela Viena prin poarta de Brandenburg dela Berlin.

Germania își temea hotarele Alsației și Lorenei, dar' nu putea privi cu ochi indiferenți nici pericolul ce o amenința din partea nesfârșitului imperiu slav dela Răsărit.

Pentru a împedea o eventuală stabilire a influenței rusești în Orient, Austria fu nevoită a căuta prietenia armată a Germaniei, ear' aceasta din urmă având același interes de existență, ca Rusia să nu înainteze mai departe în Orient, găsia în alianța cu Austria una din garanțiile situației sale internaționale.

Însă politica prințului de Bismarck ținea să nu accentueze acest interes german în chestiunea Orientului, pentru-ca să nu provoace susceptibilitatea Rusiei, și că aceasta să nu fie astfel silită a se alia cu Franța.

Așa se explică rezerva lui Bismarck în enunțaiunile sale privitoare la chestiunea orientală așa se înțelege astăzi mult citata sa frază, că el „nu va da oasele unui singur grenadier de Pomerania pentru neînsemnătoarea Bulgarie”, — și tot numai în această ordine de idei se pot interpreta și „desvelirile” sale din luna trecută. Pentru cadrul strimț al acestui studiu ajunge, dacă ne vom mărgini la accentua, că între Austria și Germania există o reală și incontestabilă identitate de interese față cu aspirațiile politice rusești.

Unii dintre admiratorii politicii lui Bismarck, dl Eduard von Hartmann (vestitul filosof) face într'una din scrierile sale politice următoarele reflexiuni: „Nenorocita fantomă de care e muncită Rusia se

numește Constantinopol. Acest oraș poartă în ochii Rușilor, un nimb plin de fascinații de nedescris. Rusia ține să ceurească Constantinopolul pentru-că ea vrea să restabilească imperiul bizantin, cu alte cuvinte un imperiu roman răsăritean de naționalitate rusească, în care țarul ar avè să fie un fel de Papă.

Dacă Rusia ar reuși să realizeze ideea panslavistă cu ajutorul unei revoluții generale a Slavilor din Austria — noi, Germanii am avè în colosul panslavist un vecin de o prepotență nimicitoare pentru noi; dacă acest imperiu slav s'ar alia cu Franța, Germania ar fi strivită și împărțită între învingători.

Din această cauză, tot ce constituie o chestie vitală pentru Austria este și pentru Germania o chestie de viață.”

Nu trebuie o deosebită perspicacitate politică pentru-ca cineva să înțeleagă, cât e de reală baza acestei aprecieri.

Austria constituie astăzi un fel de pelotă între Germania și Rusia. Dacă ea ar căde, Germania ar ajunge pe întinderi enorme, în imediată vecinătate cu Rusia și astfel existența națională a imperiului german nu ar mai atrîna, decât dela bunăvoința Rusiei și a Franței.

Așa argumentează toți oamenii politici germani de oare-care greutate.

Mai anii trecuți apărî la Berlin o scriere politică sub titlul: *Berlin-Wien-Rom* și făcu o senzație neobișnuită în întreaga presă europeană. Se da cu socoteala, că această scriere ar fi fost inspirată de ministrul de externe al Germaniei. Așa se crede și astăzi. Ei bine autorul acestei scrieri vorbind despre interesele Germaniei în Orient zicea: „In anul 1890 cetățenii culți ai imperiului german au trebuit să înțeleagă, că chestiunea dacă e sau nu, ca Rusia să devină stăpână pe moștenirea turcească interesează pe Germania întocmai ca pe Austro-Ungaria. Chestiunea dacă e sau nu, ca lanțul de fer al slavo-rusismului să fie pus în giurul corpului German din una sau din două părți (dela Răsărit și Mează-zi), și dacă drumul direct spre Orient are să fie închis pentru Europa centrală — este o chestiune eminamente germană.”

Importanța europeană a acestei chestii e atât de mare, încât față cu ea chestia Alsației și Lorenei dispăre aproape cu totul.”

Dar' însuși principiile de Bismarck zicea în enunțaiunea sa dela 6 Februarie 1888: „Inchipuiți-vă, că Austria ar dispăre din sistemul statelor europene, noi am ajunge între Rusia și Franța și am fi, foarte probabil, dependenți când de unul când de altul din aceste două state”. Din toate aceste rezultă dar', că este un esențial interes de conservare proprie pentru Germania, ca imperiul Habsburgic să existe și să se consolideze, și din această cauză Austria și Germania, merg mână în mână în contra tendențelor politice rusești.

Însă în Germania s'a întărit foarte mult convicțiunea, că elementul de forță al Austro-Ungariei ar fi maghiarismul.

Adevărul e, că Maghiarii au înțeles de mult, că impresurați cum sînt de Slavi, ei trebuie să cultive raporturile lor de amicitie cu Germania și cu Germanii din Austria.

Ani de-arîndul ei au căutat și în cele din urmă au și reușit a produce în sferele germane impresiunea, că întreg elementul german nu are alt sprigin real în Austro-Ungaria și în tot Sud-Vestul Europei, decât în Maghiari, pentru-că numai ei nu ar fi Slavi și numai ei ar constitui un element de cultură occidentală și de forță reală.

Și în această direcție operau Maghiarii, când căutau sistematic să întunece originea noastră latină.

Timp îndelungat era de neînțeles, cum se face că tocmai Maghiarii, care la urma urmelor ar trebui să fie veseli că Români se mândresc cu originea lor română, cu limba lor latină — caută mereu a tăgădui latinitatea noastră și a ne prezenta, mai ales în ochii lumii germane

drept o adunătură de Slavi degenerați și de ortodoksi retrograzi.

Azi scopul acestor apucături unguerești este patent: Maghiarii știu că noi alcătuim o întinsă și însemnată insulă latină în mijlocul valurilor slavismului. Dar' dacă cercurile politice dela Berlin și dela Viena s'ar fi convins și ele, că într'adevăr sîntem și vrem să rămănem cu ori-ce preț Latini, ele ar fi înțeles cu-rând importanța eminamente politică a neamului românesc în sistemul politicii anti-panslaviste pe care o face întreita alianță, și dela sine era să se ivească chestiunea: care element, cel maghiar, sau cel român prezentă mai multe și mai reale garanții de a îndeplini cu succes rolul de sentinela a occidentului la porțile răsăritene ale Europei?

Maghiarii aveau de pierdut chiar și în cazul, că importanța românismului ar fi recunoscută ca fiind nimic mai mult decât egală cu a maghiarismului.

De aceea trebuia întunecată originea noastră latină, de aceea trebuia batjocorită istoria noastră, de aceea trebuiau ponegrite aspirațiile noastre firești spre consolidare și cultură națională, de aceea trebuia mai ales înăbușit glasul de durere al celor 3 1/2 milioane de Români din Transilvania și Ungaria.

Maghiarii voiau să pară și la Berlin și la Viena, că ei sînt unicul element vrednic de încredere și destoinic a figura, ca singurul stîlp al politicii triplei alianțe în Austro-Ungaria și în întregul Orient.

Faptul, că prin dualism Maghiarii au avut ocaziune de a determina politica orientală a imperiului vecin și a se afișa în fața Germaniei în dimensiuni mari și tari, deși falacioase în fond, faptul, că ei au reușit de ani de zile, ca la cabinetele occidentale, în special la Berlin interesele Austro-Ungariei să fie reprezentate de Maghiari și să fie astfel identificate cu ei — toate aceste momente trebuiau să mărească importanța politică a Maghiarilor.

Amici politici ai Germanilor liberali din Austria, Maghiarii erau spriginii de acestia din război.

Ziare germane la Budapesta susținute de fonduri unguerești, ziare germane la Viena susținute de liberalii germani austriaci — sprigineau pe întrecute politica maghiară, preamăreau talentul politic și destoinicia Maghiarilor, puneau în evidență simpatia acestora pentru cultura germană, și li prezentau ca pe un popor-minune, pentru-ca tot în această măsură să discrediteze pe Români și pe Slavi.

Astfel Maghiarii au ajuns la o pozițiune tare în imperiul habsburgic și în tripla alianță.

Încet-încet ei reușiră a convinge cercurile dela Viena și Berlin, că puterea de acțiune a triplei alianțe ar rezida în dualism și în treptată satisfacere a tuturor velleităților maghiare. Și tripla alianță îi spriginea, pentru-că și ea considera întărirea maghiarismului echivalentă cu întărirea ei proprie.

Incurcătura politică din Austria și politica de maghiarizare în Ungaria trebuiau să exaspereze pe Români și pe Slavi și să-i facă accesibili a primi ajutor de ori-și-unde.

Maghiarii la rîndul lor reușiră a denunța pe Slavi și pe Români ca afiliați ai politicii rusești: Toate aceste națiuni erau timbrate drept panslaviste, pentru-ca cu atât mai indispensabili se pară Maghiarii și pentru-ca hegemonia maghiară în sistemul dualist să fie considerată ca un *nolli me tangere* în politica triplei alianțe.

Cu alte cuvinte, politica pe care o făceau Maghiarii față cu Austria, ei o făceau și o fac și față cu întreita alianță exploatand puterile acestor state, pentru-ca ei se poată comite nebântuiri toate violențele în Ungaria și se poată ține astfel sub jugul utopiilor lor întregi popoare de alt neam.

Nu zicem vorbă mare, dacă afirmăm, că baza politicii maghiare e falacioasă, și că acest „stîlp” al întreitei alianțe e pu-

trăd până în temelii și nu se știe ziua, când are să cază și să se sfărîme ca ori-ce putregaiu.

Dar' dacă cercurile politice dela Viena și Berlin au dat timp îndelungat ascultare șoapțelor maghiare, care le arătau importanța maghiarizării „panslavistilor” și „irredentiștilor” din Ungaria și căutau să identifice desființarea acestor popoare cu interesele triplei alianțe, — azi aceste tirade unguerești par a-și perde creditul.

Tripla alianță a început să înțeleagă întru câtva falsul și primejdia politicii maghiare, de aceea credem, că Maghiarii au trecut deja de punctul de culminație al mării lor.

Sibiu, 12 Decembrie n.

Alegerea dlui V. A. Urechia. Am publicat zilele trecute știrea, că venerabilul domn V. A. Urechia a fost ales vice-președinte al senatului român. Alegerea s'a întemplat în contra voinței dlui D. A. Sturdza, — așa ne spune „Epoca”, care scrie următoarele:

Cu câteva secunde înainte de a se începe alegerea dl Dim. Sturdza, a luat la o parte pe dl Urechia, și cu acel aer autoritar binecunoscut i-a sis:

— „Te rog să nu-ți pui candidatura la vicepreședinte. D-ta ești prea compromis față cu strănătatea în chestiunea națională. Alegerea d-tale ni-ar crea dificultăți cu Ungaria. — Candidatura dumnitale este imposibilă.”

— „Apoi bine, — a răspuns dl Urechia — „dacă ași fi compromis, după-cum zici d-ta „mai sînt și alții, cari s'au compromis cât și mine, cum e d. e. G. Cantacuzino, care a pus numele seu alături cu mine pe toate actele emanate dela Ligă. Nu ved, pentru-ce „eu nu aș pute fi ales vicepreședinte al senatului, când dl Cantacuzino a fost numit „ministru. — Poate, pentru-că eu n'am făcut „scuze”.

— „Retrage-ți candidatura, domnule Urechia”, replică furios dl Sturdza depărțându-se.

Dl Urechia s'a dus atunci la amicul seu dl Const. Esarcu și i'a repetat acest dialog.

Dl C. Esarcu, indignat, l'a sfătuit călduros să nu asculte de această poruncă a fostului prim-ministru, ear' pe de altă parte s'a pus să facă o activă propagandă printre amicii sei senatori în favoarea alegerii dlui Urechia.

Atitudinea unui om independent ca dl C. Esarcu a produs o mare impresiune. Resultatul este cunoscut: dl Urechia a fost ales cu majoritate de voturi.

Astfel de trecere mai are dl Sturdza la partizanii sei!

Din parlamentul maghiar. Ieri, Vineri, s'a început în dieta maghiară discuțiunea asupra proiectului de adresă la mesagiul de tron. Referentul Pulszky Agost propune primirea proiectului; combate adresa separată, prezentată de Apponyi în numele partidului național, — și apără guvernul în contra învinovățiilor ce i-se aduc cu privire la volnicile comise la alegeri. Eötvös Károly critică aspru proiectul de adresă al partidului guvernamental și înainteașii dietei proiectul partidului kossuthist. Partidul popular asemenea va prezenta un proiect separat. Discuția asupra adresei nu va dura mai mult ca 3—5 zile. —

Asasinarea lui Mac-Kinley. Știrea despre asasinarea noului president al statelor-uite americane nu se confirmă. A fost o simplă șornitură, pusă în circulațiune cu scopul de a produce confuziuni la bursă.

Adecă chestie de — „geschäft”. —

Metropolitul Antim.

Din chaosul ce se mărește zi de zi în Constantinopol, neînțeles și necunoscut de nime, să desface ca o licurire pentru noi — Antim. Menit spre a fi capul și conducătorul fraților din Macedonia, el poate încă să devină ilustru pentru întreg neamul românesc. Condițiunile în cari ni-se prezintă nu-i sînt favorabile nici înaintea Românilor, nici înaintea celor din apropierea lui, are însă favorul de a fi începutul unei opere mari. Prin el ar fi să se realizeze dorul atâtor mii, prin el să se sevrîsească planul de mult încercat, de a stringe la olaltă resturile românismului în Macedonia, pentru-ca să nu piară.

Va reuși să facă ceva — atunci a făcut mult și numele lui se va sterna.

Nu va reuși — rămănem unde am fost, ear' el rămăne cu amintirea de a fi încercat un lucru mare.

Ori-cum, Antim este pentru noi acum un nume plin de însemnătate, deși nu-l cunoaștem.

Am spus cu drag multe despre el — dar' nu știm nimic. A răsărit din chaos, și de chaos e împregiurat și acum, par-că ar fi numai o figură din poveste.

Vom da deci ceea-ce spun alții apropos de el.

*

Ziarul grecesc din București, *Patris*, publică în numărul seu dela 6 Decembrie n. un articol despre alegerea lui Antim, ca Metropolit al Macedo-Românilor, din care extragem următoarele:

„De ieri, pe orizontul ortodox al mult încercatei cetăți a lui Constantin a răsărit, între patriarh și exarch, și un al treilea soare, care a fost numit *Metropolit al Românilor din Macedonia întreagă* și al credincioșilor dintr'nsa. Noroc bun! Noul convertit poartă, după o curioasă coincidență, numele de Antim.....

După schisma bulgară și consecințele desastroase ce au rezultat, ar fi o copilarie de șovinism din partea noastră, dacă ne-am deda la vociferări, pentru lovitura ce ni-s'a dat de amicii Români, contra celor-ce au creat la Constantinopol faptul de ieri.

Nu! Față de vrednici învingători, noi umiliții trebuie să ne arătăm mai generoși, decât ne-am arătat la 1870, față de Bulgari. Trebuie să recunoaștem succesul diplomatic al României și să felicităm pe demnii ei bărbați politici, cari, din nimic, au creat o chestie națională în Orient, contrar conducătorilor Elenismului, cari avînd totul în Orient în favoarea lor, sînt în pericol de a îneca națiunea într'un păhar cu apă!

Nu cercetăm ca copii, ca până acum, ce folos practic ar pute să aibă România în Macedonia. Aceasta o privește pe ea. Fie himeră, fie realitate pentru România chestiunea macedoneană, aceasta, pentru noi Grecii, este cu totul indiferent.

Vedem mărirea pagubei naționale, ce ni-se face prin crearea unei noue naționalități în Macedonia și prin stîrbirea drepturilor patriarhalei ecumenice în urma desertării Bulgarilor, Sârbilor și fatalmente și a Românilor; ea se mărginește în curtea străcă a străcucului Fanar!

Poste chiar, cu timpul, patriarhia ecumenică se devie și mai neînsemnată decât chiar metropolia macedo-română!

Fiindcă exarchia Bulgariei, viitoarea a Sârbiei și metropolia României la Pera vor fi totdeauna sub scutul statelor respective, patriarhia ecumenică, neputincioasă prin ea însăși și părăsită de toți, va trăi numai prin mila Porței suverane, care naturalmente, nu înțelege de loc ca legațiunea greacă să se amestece la administrarea Fanarului.

Dintr'o asemenea desunire, făcută ieri la Constantinopol, nu este greu să prevedem și urmările desastroase ce vor rezulta sub punctul de vedere național contra elenismului din Orient.

Același Antim, pe care presa română din neștiință, îl critică ca fiind Grec, va deveni conducătorul unei pleiade de clerici

*) Vezi numărul 256 al „Tribunei”

contra Grecilor, dacă și după această nenorocire nu vom arăta în viitor minte sănătoasă.

Să nu uităm, că marele și vestitul președinte al sinodului bulgar, Grigorie, era diacon al patriarhiei noastre și nu cunoștea nici o vorbă slavonească, și cu toate acestea în puțin timp deveni cel mai fanatic Bulgar.

Să nu credeți că nu se va întâmpla același lucru și cu Antim dela Pera, care necunoscând nici un cuvânt românesc, va declara că nici-odată nu a învățat limba greacă și că din moși strămoși este curat Român.

După acestea ziarul grecesc se întreabă, ce ținută ar trebui să observe Grecii „după lovitură” ce au primit?

Pentru micșorarea rului ziarul grecesc recomandă să nu se arete fanatici, pentru-ca să nu arunce pe Români în brațele Bulgarilor, care bucurându-se în primul aliați. „Din două rele — zice „Patris” — se preferim pe cel mai mic”.

„Se pământ rana morală ce din păcate ne-a isbit din Constantinopol — continuă „Patris” — și să dăm mâna în mod sincer, cu noua națiune cu care, conlucrând, nu riscăm a pierde în Macedonia ceea-ce ar câștiga Bulgarii, dacă s'ar uni cu ea. Națiunea greacă are asupra noii națiuni, proclamată de vicelana Poartă spre a produce o nouă desbinare între popoarele Orientului, drepturi de recunoștință și de viață frățescă, pe cari nu trebuie să le pierdă, numai și numai ca să se folosească Bulgarii”.

În al doilea rând „Patris” crede, că trebuie dat jos tronul său, — fie cu ori-ce pericol, — pe actualul patriarh, „care era urșit prin lășitate lui să necinstească și se pângărească istoria bisericii ortodoxe și numele strălucit al națiunii în care din nenorocire aparține”.

„Dacă națiunea noastră — continuă ziarul grecesc — nu a devenit cu totul bizantină în ultimele zile ale secolului al XIX-lea, este datorate, fără întârziere, să desinfecteze tronul patriarhal, pe care s'a urcat pe neașteptate ales fiind cel mai ordinar și mai fricos dintre clerici ca patriarh al neamului ortodox”.

În sfârșit, perzându-și toată încrederea în guvernul Greciei, „Patris” recomandă întărirea „Societății Naționale”.

Cronică politică.

Reforme în Turcia.

Privitor la programul de reforme ce se va recomanda Turciei, scrie *Le Nord*:

„Proiectele de reformă au fost redactate de către Rusia, în conțelegere cu Franța și celelalte puteri, care au recunoscut urgența lor. Ori-cât de radicale ar fi aceste reforme, totuși ele sunt inspirate de dorința predominantă, a întări autoritatea și suveranitatea Sultanului, punându-i ca bază *autonomie populațiilor*, care sunt supuse dominațiunii lui”.

După o depeșă din Constantinopol se așteaptă acolo numai întoarcerea lui Nelidov, apoi ambasadorii se vor întruni earăși imediat, spre a se consfăți asupra celor de întreprins în cauza reformelor.

Situația generală.

„N. Fr. Presse” dela 10 c. publică următoarea depeșă din Londra:

„Ziarul *Birmingham Post* voeste a ști, că flotele din Marea-Mediterană ale Franței și Engleterrei, precum și flota rusească de pe Marea-Neagră au se stee în curând gata, pentru a intra eventual în Dardanele, spre a sili pe Sultan de a primi planul de reforme ce 'i-l vor prezenta puterile. Foia zice, că cele mai recente convorbiri ale ambasadorului austro-ungar, contele Deym cu lordul Salisbury stau în legătură cu această eventualitate”.

„Din convorbirile făcute cu contele Deym”, adăogă corespondentul, „cu lordul Salisbury, nu reese nimic din ceea-ce ar pute confirma spusese lui *B. Post*. Peste tot, foile englezești aduc aproape în fiecare zi noue știri despre o preținsă a rezolvire a chestiunii turcești, ear' mai alea găsesc plăcere a reimprespeta periodic vechea fabulă, că Engleterre și Rusia, numai ele două ar fi luate în mână rezolvirea. Toate aceste și asemenea știri sunt pure combinațiuni. *Adevărul este numai atâta, că sorții unei păcinoce întocmiri a lucrurilor cresc*”.

Va să zică, tot „pace omnipotentă”, adică *regularea chestiunilor mari pendente europene, fie chiar și a celei între Germania și Franța pe cale pacifică*.

Detronatorii lui Battenberg.

O depeșă din Sofia spune, că fostul comandant al regimentului „Struma”, majorul Stoianov, soldații căruia conluceau la detronarea lui Alexandru Battenberg prin aceea, că au încungurjat palatul și au pușcat cu cartușe pline, s'a reîntors, acum câteva luni deja, din Rusia și a cerut ca să fie pensionat. La imboldul procurorului militar s'a format un tribunal special, pentru a decide dacă Stoianov face parte dintre conducătorii detronării, cărora le este interzis încă până acum reîntoarcerea acasă. Tribunalul a pronunțat la timpul său: că da, face parte dintre ei. Acuma e întrebare, că ce se va întâmpla cu Stoianov?

Tractatul ruso-italian.

Directorul politic al ziarului italian *L'Italie*, scris în limba franceză, publică convorbirea ce a avut-o cu ministrul-prezident Rodini despre pretinsul tractat secret ruso-italian. Rudini tăgădueste în modul cel mai categoric existența unui astfel de tractat și povestește pe urmă amănuntele întrevederii sale cu Giers, la 13 Octombrie 1891.

„Politica Italiei a fost totdeauna sever leală — a zis ministrul — și nu e capabilă de a se face vinovată de o vătămare a încrederii puse în ea”.

Ministrul a sfârșit spunând, că interesul cel mare al Europei ear' înainte de toate al Italiei, este pacea; nu este de loc lipsă a se îmbrobodi în secrete, pentru a o apăra.

Din reichstagul german.

În ședința dela 9 se discută asupra ajutorului ce e dat din partea statului, dezvoltării liniilor marine comerciale; guvernul propune 40 milioane mărđ. Ministrul respectiv, Bötticher, apărănd proiectul a zis între altele: „În Asia-ostică este acum foarte viună concurența națiunilor pentru cucerirea piețelor, mai ales de când cu războiul chino-japonez. China va deveni și vor trebui să devină țfegul

cel mare, unde se vor desfaca produsele industriei europene. Rusia și Franța au și trimis demult încă expedițiuni acolo. Și noi stătem pe cale de a porni o astfel de expedițiune. Va-poarele noastre umbă însă mai încet și în pauze mai lungi, decât corăbiile franceze și rusești. Și noi trebuie să înființăm legături mai rezeși și mai dese, dacă nu vrem să rămănem îndărăt. Atențiunea străinătății asupra sorții acestui proiect este mare; Englezii 'i-i văd domnia pestejude”.

Discuția nu e încă închisă, dar' toate semnele arată că proiectul va fi votat.

Chestiuni bisericești.

— *Adous la chestiunea: „Cum se administrează diocesa Gherlei și Orăzii-mari?”* —

Din diocesa Orăzii-mari, August n. (Urmare).

Eată maghiarizarea școlaei acolea, în centru, înaintea ochilor canonicilor consistorului, parohului, ca director local. Dacă se întâmplă așa ceva în centru, ce poate fi la satele expuse și amestecate?

Va zice domnul „profesor” normal, că prunciți orășenilor din Orade nu știu românește, dar' tocmai pentru aceea, plăc a-i învăța; precum îi învață și cântă cu ei celalalt învățător T. din clasa 1—2. Ar fi destul, dacă gramatica maghiară s'ar propuna ungurește, dar' nu și geografia, matematica etc. Ar fi destul, când li-s'ar spune numai terminii mai principali ungurește, în considerarea, că mulți au se treacă la școlaele maghiaro-jidane din loc. Va mai zice domnul profesor normal, că școlarii cari vin de pe sate la școala d-lui, nu știu ungurește, pentru aceea îi învață. Mi-ar plăce să-l învețe cineva pe domnia sa științele îndată pe turcește, să vedă ce ar ști. Apoi un copil dela sate, care merge în Orade la școala sa, unde în oraș sau în provisie la domnia sa, cîntă nu se vorbește românește, ci ungurește și nemțește, — în 4—6 luni nesmintit va învăța limba lui Árpád.

Dacă se întâmplă cu limba română o așa de mașteră tractare în centru, ce va fi? — precum zisei — în părțile mai expuse? mai ales având pedagogi eșiți din școala domnului Dr. Lăurán, și cel cu vorbirea milenară. Noroc numai, că și preparanzii încă vor de acuma schiopătărele d-sale.

Mai deunăzi eram mai mulți în o societate cu dl canonic Dr. Lăurán. A venit vorba despre frumoasele instituțiuni confesionale românești ale Prea bunului Episcop Pavel, și mai ales fapta nobilă din urmă, cu școala și internatul de fete, marele ajutor ce rezultă din acest institut mai cu seamă pentru preoții diecesei, dar' și pentru popor, — și totuși Maria Sa Dr. Lăurán nu a avut un cuvânt de recunoaștere, de aprobare ori de bucurie față de o așa binefacere confesională și națională, ba se părea că nici nu aude de ce e vorba, încât nici noi ceilalți nu mai cutezărăm se lungim vorba despre acest obiect, nu cumva să-i conturbăm pacea sufletească. Eată, Ilustre și Înalte Prelate, singurul om de încredere, căruia doară și cugetul 'i-ai împlinit, și — azi încă 'i-ai da de Episcop — nu are un cuvânt de bine față de faptele tale mari. — Dar' se revin.

Ar fi timpul acuma, ca chestiuni pedagogiului nostru român din Orade să se mai schimbe, înțeleg să nu-și mai sferme Maria Sa capul cu atâtea pedagogii moderne din evul mediu, că avem noi pedagogi, cum e ves-

titul Borgovan, care face onoare unei țeri, care e preot gr-cat. dela noi din Gherla, dar' urchit de neamul Lauranian, vlădica din Gherla, drept ce trecu în țeară. Nici Velovan nu putu să trăcăscă între ai sei, ear, acolo în țeară ne face onoare. Am și auzit că doară va și abandona Măria Sa postul de rector seminarial și director preparandial, că a fost destul și pentru convingerea conștiinței d-sale.

Ce atinge instrucțiunea populară la sate, pot zice cu siguranță, că în diecesa sunt aproape 40—50 de parohii — apoi în diecesa gr-or. și mai multe — în cari de când e lumea nici un parohian nu a ști cartă. Cum se nu fie deci expus poporul pradă lupilor răpitori, Jidanilor nesățoși din sat, executorilor și altor de acestia mai ales atunci, când sunt și preoți de acestia, cari țin cu cei cu pînteni și vorbesc ungurește încă și cu preoteasa, ca să nu înțeleagă „prostule”, după care trăește. Vedem altcum, că în diecesa Orăzii-mari nu demai între preoții gr-cat., dar' și între cei gr-or. se află de aceia, cari încă nici nu știu bine ungurește și totuși ciocnesc ungurește cu Bartók Korda la alegerea apostatului și ceterisului „Goldis János”. Și ce zic de bieții preoți supuși ai Mariei sale Goldis, căruia și secretarul consistorului gr-or. rom. ortodox din Orade, cel cu nume de mare conducător al Românilor din Bihor, domnul avocat Zigre se face slugă de dârloagă și conduce, ca president alegerea de deputat a lui Goldis. János Eu din a mea parte îl înfereze mai tare pe dl Zigre decât pe Goldis, pentru-că Goldis măcar își are țința sa titulară de vlădicie, deși pe cale pocită, dar' dl Zigre ce se aibă? Nu pricep? (Va urma.)

În memoria marelui Arhiepiscop Andreiu.

— Ședința festivă a societății „Andreiu Șaguna”. — Sibiu, 12 Dec. n.

Ieri, în preseara zilei Sf. Andreiu, s'a ținut obișnuita ședința publică a societății teologilor și pedagogilor gr-or. români de aici, „În memoria marelui Arhiepiscop Andreiu”.

Sala noii aripi a seminarului, împodobită cu ramuri de brazi și în frunte cu portretul marelui Șaguna, înfățișa un aspect sârbătoresc și senin, cum se cere ori-cărei festivități arangiate în memoria celui mai falbic dintre toți Metropoliții gr-or., căți 'i-a avut poporul nostru.

Sala era plină de public românesc. E însă de remarcă, că abstrăgând dela tinerimea amninarială, au fost mai multe dame, decât domni. Dintre notabili Sibiuului de-abia au fos vro 10—12. A făcut bună impresiune, prezența câtorva frunțași țerani.

La orele 7 dl Dr. Petru Șpan, președintele societății, deschide festivitatea prin'to vorbire, pe cât de scurtă, pe atât de condensată, accentuând măreția neperitoare a Metropolitului Andreiu br. de Șaguna.

Cele 7 puncte ale programului au fost cu succes executate.

Corul membrilor societății, condus de distinsul nostru artist George Dima, se-a mulțumit pe deplin în piesele: „Sfânt, sfânt” și „Pe tine te laudăm”, de G. Dima, și „Un regret”, cor de N. Popovici, dovedindu-se bine organizat și cu valoroase forțe musicale.

Foarta succes a fost și „Duo”, pentru două violine, op. 71, c. 1, de I. F. Mazas, executat de Ioan Mateiu și George Hența, clerici în cursul I. Tinerii violoniști mănuesc arcul cu multă precisiune și siguranță, îndeosebi dl Mateiu, care pare a avea o dispoziție musicală remarcabilă.

Disertația dlui Ioan Dobre, cl. curs. III.: „George Lozar și renașterea culturii naționale”, a fost cu diligență și pricepere lu-crată

Temă aceasta s'a discutat, în discursuri și în studii, de o mulțime de literați români de valoare, așa că — în chip fatal! — disertația dlui Dobre s'a prezentat în partea cea mai mare ca o colecție de citate din diferiți biografii și aprecieri ai celebrului dascal român.

Dar' colecția s'a făcut cu pricepere și a reușit ca un mosaic frumos.

Ca efect momentan a fost mai norocoasă a dona temă: „Un obiect de Crăciun, pe Valea-Hărtibacului” de dl Iacob Maunil, cl. curs. III.

Tractată interesant și cu mult umor popular, tema aceasta a provocat între asistenți generală complicare și haz.

„Ziua învierii” (de G. Cojbu), declamată de Ilie Hociotă, cl. curs. I., a fost relativ reușită, având declamatoric talent. Alegerea poeziei însă n'a prea fost fericită, fiind foarte lungă și plină de momente, ear' reclamă o probată forță declamatorică, ear' după cuprinsul ei poezia aceasta e mai puțin potrivită unui teolog.

DI Trajan V. Motora, cl. curs. III. a declamat cu deosebit talent comic canțoneta „Haimana” de V. Alexandri, care a strînit necontenit haz în public.

Terminându-se programul, dl. Sa încercă să deosebit talent comic canțoneta „Haimana” de V. Alexandri, care a strînit necontenit haz în public.

După ședința a avut loc în restaurantul „Haimana” — Ardean un banchet, la care au putut participa numai membrii societății și on. corp profesoral.

Și acum, ca de încheiere, câteva observări, — nu prea îmbucurătoare.

Deși arangiată „în memoria Marelui Arhiepiscop Andreiu”, programul ședinței n'a conținut nici un punct despre Marelui Metropolit. De abia în vorbirea de deschidere s'a făcut mențiune de însemnătatea festivității. A t a t a tot, dar' atâtea-i absolut insuficient, dacă nu chiar nereverențios, față de memoria Marelui Șaguna. Un punct al programului ar trebui totdeauna consacrat vieții și activității aceluia, întru a căruia amintire se arangiază festivitatea.

Nu profesorii, în vorbirea de deschidere, ci elevii înșiși, în teme speciale, au se des-cuvenit prinos de admirațiune Marelui Arhiepiscop.

Dar' — se va obieta — e banal a repeta aceleași lucruri an de an. Nici-decum, — vom răspunde.

Faptele epocale ale Metropolitului Șaguna, ori-cât de des s'ar repeți ele, nu pot deveni banale. Presentat în forme variate, de diferiți elevi, fondul de neseceitate pilde despre vrednicia Metropolitului Șaguna, ar oferi totdeauna momente de înălțare morală și spirituală tuturor celor prezenți.

Mai ales azi, când vremuri extrem de grele s'au abătut asupra bisericilor noastre românești, spiritul de adevărat apostol sufleteesc ar trebui scoase de

FOIȚA „TRIBUNEI”.

CONDUCTUL.

— Poezie în prosă. —

Tit.

Ce tristă s'auzia cântarea!

Ătăiu ca un suspin înădușit și depărtat, apoi crescând mereu, dăcios și viu, în găsuri tremurate, precum un plâns de grea durere. Și rînduri-rînduri tot treceau mulțime multă de copii și de bătrâni — în haine negre.

Cu fața blândă și cu pași domoli mergeau preoții în mers funebru.

Un vânt ușor se desmerda lovind în negre flamuri.

Pe sub fereastra ta încet-încet trecea conductul de-îngropare:

Era o floare ajunșă prea curând de a iernii mână înghețată; un boboc, involt de-abia — și rupt de vântul fără milă.

Dar' cine știe, oare începutul acestui drum necunoscut și fără întoarcere napoi n'a fost mormântul multor suferinți?

Ear' tu priveai, înainte-ți, și vedeai cum merg cu capete plecate — în șiruri negre —

mulțime multă de copii și de bătrâni; le auzia cântarea și le pricepea durerea.

În al tău suflet tiner și curat ca cristal tulorit se născu un sbucium de durere — și atâta jală n'vélul întreaga ființă.

Și 'ți-ai trecut încet frumoasa, alba mână peste frunte, în peryl tău frumos de aur.

C'un tremurat ușor, din gene, ai plecat în jos privirea tulbure și umedă — plîngeai!

Er' mă uitam — perdut — la tine.... Un vis 'mi-se părea că-ți tot din; giur — un jalnic vis; dar' în auz tot sună, așa de trist, cântarea de-îngropare.

Și ca săgeți înveninate, mă ardeau în inimă fiorii de durere, vîzându-te cum plîngi — căci nu te mai vîzusem.

Și mă întrebam: De ce n'a fost, ca să mă due-acum pe mine — în conduct de-îngropare — pe sub fereastra ta? Să știu, că pentru mine au is-vort din ochii tăi frumoși-sînnini, aceste lacrimi calde-sumepe.

Și mă gândiam: Când și pe mine, acușa duce-m'or așa, pe același drum îmburnat — pe sub fereastra ta — ce greu 'mi-ta fi că pentru mine — tu, dragă, lacrimi nu-ți avé!

22 No-mvrie. Enea.

IDEL. Cartea Le Grand (1826).

De Heinrich Heine.

Tradusă de M. Aegea.

(Urmare).

XIV.

Madame, ai în genere o idee despre o idee? Ce-i idea? „Sunt câteva idei bune în acest suman”, mi-a zis croitorul, privind cu seriozitate la sumanul lang, care data încă din zilele elegante din Berlin, și avea să fie prefăcut în halat de noapte. Spălătoreasa mea se plîngea: „Părintele S. a pus idei în capul ficei sale, și ea s'a făcut proastă și nu mai vrea se prindă la minte”. Vizitiul Pattensen borborosește la fiecare ocaziune: „Acesta e o idee! aceasta e o idee!” Ieri însă s'a supărat, când 'l-am întrebat, că ce-și încheipie la adecă sub o idee! Și indispus 'mi-a răspuns: „Ei, ei, o idee e o idee! o idee sunt toate prostiile, cari 'ți-le încheipui”. În aceeași însemnare întrebuințează și consilierul de curte Heeren din Göttingen acest cuvânt ca titlu de carte.

Vizitiul Pattensen e un bărbat, care în pusia dela Lüneburg, află dramul și noaptea și în ceață. Consilierul Heeren e un bărbat, care încă cu instinct fin află drumurile vechi de caravane din Orient și umblă acolo de ani de zile așa de sigur și cu răbdare, ca ori-

care cămilă din vechime; în astfel de bărbați te poți încrede, pe astfel de bărbați îi poți urma și pentru aceea am intitulat această carte „Idel”.

Titlul cărții prin urmare toseamnă deci tot atât de puțin ca și titlul autorului, nu a fost ales de acesta în superbie savantă și nu 'i-se poate socoti de vanitate. Primește, madame, asigurarea cea mai melancolică, că nu sînt vanitos. E necesară această observare, cum vei observa din când în când. Nu sînt vanitos. Și dacă ar crește o pădure de lauri pe capul meu și dacă o mare de tîmăie s'ar revêrsa în inima mea, totuși nu m'aș face vanitos. Amicii mei și ceilalți soți contemporani și spațiali au îngrijit de aceasta. Știi madame, că femeile bătrâne își scuipea copiii, dacă cineva le laudă frumuseța, ca să nu se deoache. Știi madame, că, de câte-ori intra triumfătorul în Roma, încununat cu lauri și înglobit cu purpur, pe carul seu cu patru cai albi din Campo-Martia, strălucind ca un zen în conductul solemn de victori, musicanți, jucători, poști, s-lavi, elefant, purtători de trofee, consuli, senatori, soldați: mobul după ei căuta pasciuturi. Și mai știi, madame, că în Germania sînt multe muieri bătrâne și mult mob.

Cum zice, madame, ideile, despre cari e aci vorba, sînt tot atât de depărtate de cele platonice, ca Athena de Göttingen, și ia tot atât de puțin te poți aștepta dela cartea aceasta, ca și autorul ei. În adevăr, cum a putut da aceasta oare-cîndva drept la astfel de

așteptări, atât mie cât și amicilor mei n-é necplicabilă.

Contesa Iulia vrea să explice acest lucru și zice: dacă numitul autor în adevăr spune odată ceva cu spirit și nou, aceasta ar fi numai fătărire din pa-tea lui, și în fond ar fi prost ca și ceilalți. Aceasta e fals, eu nu fățăresc, nu mă prefac, eu vorbesc, cum 'mi-e în gură, eu scriu în nevinovăția și simplitatea mea, tot ce-mi vine în minte și eu n'a de vină dacă scriu prin urmare ceva cuminte.

Ei dar' ce să fac, la scris am totdeauna mai mult noroc: decât în loteria dela Altona — aș voi, să fie întors, — și așa din peana mea curg multe terno, multe euterne de cugete, și aceasta o face Dumnezeu; căci El, care deneagă cântăreților celor mai pii a lui Eloah*) și azi poezilor de rugăcini toate ideile frumoase și toată gloria în literatură, ca să nu fie prea tare lăudați de concreatările lor pămîntene și să uite astfel de cer, unde îngerii le fac deja o locuință frumoasă. El are obiceiul a ne binecuvînta pe noi ceilalți scriitori profani, păcătoși, eretici, pentru cari cerul e închis, cu atât mai mult cu idei frumoase și glorie lumească și anume din grație și milă dumnezească, ca s'ermanul suflet, care trăește, să se bucare și el de ceva și să simtă cel puțin pe pămînt o parte din fericirea aceea, care n'o pot gusta colo sus.

(Va urma).

*) Eloah, limba ebraică—Dumnezeu.

este ori numai se poate în relief, spre învătura celor ajunși la cârma bisericilor noastre...

Și aceasta îndeosebi în biserică noastră gr.-ort.; unde el pare a fi fost uitat de mult...

Dacă Exc. Sa Metropolitul Miron, slăbit și bolnav nu poate asista la o festivitate întru amintirea Marelui Arhiepiscop, care ar trebui să-i servească neîncetat drept cel mai curat izvor de inspirație și entuziasm...

Un exemplu. La gimnaziul de stat de aici se dă în fiecare an câte un premiu elevului, care — cu privilegiul sărbătorii întru amintirea lui Deák Ferencz, — lucră cel mai bun operat asupra marelui bărbat maghiar.

De ce nu s'ar face așa și la societatea „Andrei Șaguna“?...

Elevii seminarului, sub îndemnul nobil al emulației, studiind serios și intensiv viața și activitatea Metropolitului Șaguna s'ar pătrunde pe încet cu toții de adevăratul spirit arhieresc și ședințele festive ale societății ar răspunde menirii lor.

Riporter.

REVISTA PRESEI.

Presă română.

Gazeta Transilvaniei (nr. 264) constată, că răspunsul ce l-a dat baronul Bánffy la interpelația deputatului Polonyi, referitoare la desvârșirile din „Hamburger Nachrichten“, e foarte puțin lămuritor.

„Aceste cuvinte (ale lui „Magyarország“ Red. „Trib.“) fac impresia, ca și când formidabilii opoziționali de tagma lui Polonyi ar vrea să-și facă ei înșiși curajul la noua întreprindere a atacului în contra alianței cu Germania.

„Azi nu mai domnește în țeară decât voiața guvernului. Și guvernul de azi este de așa, că el totuși pe ei îi favorizează. Dar' dacă acest guvern va voi altcum să fie, va pute face și altcum. Și ei înșiși susțin, că „nime nu mai poate presupune despre actualul corp legislativ că, pus de față cu Coroana și cu guvernul, el are sau poate avea opinia sa proprie și independentă“.

CRONICĂ

Sibiu, 12 Dec. n. 1896.

„Carmen Sylva“. Societatea română academică social-literară din Graz, și-a constituit comitetul pe anul școlar 1896-97 în modul următor: Președinte: Valeriu Popescu, stud. med. Secretar și bibliotecar Octavian Racoțan, stud. tehn. Cassar: Iosif Popoviciu.

La temniță. Ieri, în preșeara de sf. Andreiu, domnul Andreiu Baltes a primit dela procuratura din Cluj ordinul, că deja în 16 Dec. n. s'are între în temniță din Seghedin, spre a-și face osândă de 1 an și 3 luni, dictată în ultimul proces al „Tribunei“.

Enciclopedia Română. Consistorul arhiepiscopial din Sibiu încă a exmis o notă prin care se atrage atențiunea oficiilor protopresbiterale și parohiale asupra Enciclopediei Române și le însărează, ca să o recomande pentru procurare și pe seama bibliotecilor școlare.

Secțiunea de pace din Nizza. A 450-a secțiune a ligii de pace s'a întemeiat zilele acestea la Nizza. Au fost de față vr'o 100 de amici ai păcii.

Șicane la graniță. Prin o ordinațiune nouă a ministrului reg. ung. de interne s'a făcut obligatorie vizitarea paspoartelor călătorilor, cari trec granița în România și în Serbia.

Actorul palid. Actorul Numés dela teatrul Gaité, i-a făcut colegului său Roumaine o festă minunată. În piesa „Charbonniere“, actual III. e o scenă, în care Roumaine își acopere fața cu mânie, apoi întorcându-se fără de veste la public, arată o față palidă, plină de durere.

Căderea șefului din Cuba. Din Madrid se vestește, că Maceo, șeful revoluționarilor din Cuba, a fost ucis într'o luptă cu armata spaniolă.

Noi „nemuritori“. Academia franceză a suplinit cele două locuri vacante între „nemuritori“ sei, alegând de membri ordinari pe romancierul André Theuriet și pe istoricul Alberlet Vandal.

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Volnicia unui pretor. Din Haydu-Hadlăsa se vestește, că la restaurația comunală din 10 Decembrie n. pretorul Degenfeld Pal a săvârșit ne mai pomenite volnicii. Pe funcționarii, cari puteau fi aleși, simplu i-a denumit, ear' pe deputatul Todor Gabor, care protestă împotriva volniciei acestora, îl scoase din sală cu gendarmii și-l arestă.

Dar pentru biserică. Din comuna Gerboveț (cotton Caraș-Severin) ni-se scrie, că dl Lazar Pittic, prim-codrean în pensiuina a dăruit pe seama sf. biserici: 1 steag în preț de 80 fl. 2 feșnice în preț de 28 fl., o cruce în preț de 15 fl., o icoană în preț de 3 fl. și câteva candelă în preț de 15 fl. Frumoasa faptă creștinească vorbește dela sine.

Maimuță oarbă. Pretorul din Teregova (comitatul Caraș-Severin) Delevnaș Bela, cunoscut din măcelul dela Mehadia și din procesul Mehadianilor, a avut un conflict cu proprietăreașă birtului din Teregova, „la Română vesel“, cu doamna Ecaterina Bogoevici, care în focul cersei i'a trântit dui pretor în față frumosul epitet de „maimuță oarbă“.

Cam puțin pentru „maimuța oarbă“ din birtul „la Română vesel“ din Teregova. Dar' ce s'ar face? Sânt grele vermurile. „A scăzut prețul la toate“.

Patriarhul sârbesc Brancovic. A incredințat cu conducerea episcopiei devenite vacante în urma morții episcopului Magyarevics, pe secretarul metropolitan Lucian Bogdanovic.

Capelă antică. De presen se fac săpături în vechia colină dela Magdeburg, cu scop de a afla sub pământ capela despre care amintește călugărul Gaspar Ohr cam prin 1650, și care se crede, că ar fi lângă momentul împăratului Oto (936-973).

Un nou leac. Berliner Klinische Wochenschrift anunță, că s'a descoperit un nou leac în contra frigurilor. Noul leac se numește: Dimotylamidophenildimethylpirazonol. — Cel-cu va rosti acest nume de 10 ori dup'olaltă fără greș, se crede, că va scăpa de ori-și ce boală ar fi cuprins. Dacă nu, de sigur îl vor lua — frigurile.

Bibliografie. A apărut nr. 11 din „Revista Poporului“ cu următorul sumar: Andreiu Frank, farmacist, (biografie): „Revista Poporului“. — Cunoștințe igienice populare (medicină populară): Doctor L. Fialla. — Legenda lui Cuza, (literatură populară): Pr. Al. Popescu-Cernica. — Eschimoși: D. Caselli. — Soarta, (anecdote populare): Pr. Al. Popescu-Cernica. — Industria zahărului: * * *. — Algha: Ioan S. Spatali. — Învățământul agricol în clasele primare: „Rev. Agricolă“. — Comerț și industrie: Al. Căciula. — Pe momentul lui (poesie): Brutus. — Varietăți: Totșla. — O nouă invenție a la Röntgen: Urips. — Despre nevrositatea tineretului la școlă: Dr. Schuschny. — Știri diverse: * * *. — Întâlniri și anunturi etc.: Administrația. — Portret: Andreiu Frank, farmacist.

„Pașalele noastre“. Sub titlul acesta foaia populară „Magyar Néplap“, organ al partidului popular, a deschis o rubrică, în care înserează pernecciunile turcești, de cari au să sufere abonații ei, cari în multe părți sânt în calcați de gendarmi, veniți în cele confușe exemplarele foii și să-i terorizeze.

La demonstrațiile din Budapesta. Corpul profesoral al facultății de medicină a ținut în afacerea demonstrațiilor contra Drelui Kovás o ședință, în care a luat la cunoștință cu adânc regret demonstrațiile studenților, îndrumându-i printr'un aș, ca pe viitor să se abțină dela ori-ce turburări.

Maia nouă. Pactul Sârbilor. Cele două partide sârbești, liberalii și radicalii, au făcut pact. Neputând fusiona, fiecare partid a ales câte o comisiune de câte 7 bărbați, cari sub președiniul dlui Dr. Polit au să hotărască din cas în cas procedura unitară.

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală. Președintele l-a îndrumat la ordine, provocându-se la — regulamentul intern al casei. (Un fel de filius ante patrem).

clamă, firește, răsunare și astfel publicul teatrului Gaité va asista cât de curând la o nouă scenă de haz.

Flux de mare în Triest. În noaptea de 6 Dec. n. se produse lângă Triest un flux de mare dintre cele mai violente. Valuri uriașe inundară țărmurile, piața mare a orașului și străzile din giur, pătrunzând până în piața bursei. Localurile publice din acest cartier ajunseră sub apă.

Răspândirea socialismului în Budapesta. Societatea cafelor de băcani a hotărât alături a se slătura pe față la socialisti. În urmăre au depărtat din localitățile societății portretul Monarhului și al lui Kosuth, tulocuinđu-le cu portretele lui Marx și Lassale.

Sărbarea Portugezilor. Anul viitor Portugalia va sărbători aniversarea de 400 de ani a expediției lui Vasco de Gama. Acesta a pornit la 8 Iulie 1497 din portul Lisabona, spre a deschide drumul de navigație spre India.

Terani — dueliști. În comuna Nerou (cotton Timiș) s'a întâmplat zilele acestea un duel între ficiorii, Moise Onogar și Ioan Sora, cari iubiău pe aceeași fată, pe frumoasa Catarina Mitru.

Explosie într'o fabrică. O nenorocire mare s'a întâmplat ieri lângă Gratz. În fabrica de hârtie Leykam Josefstahl a explodat un cazan nou. Explosia a sfărmat zidul cazanului și o parte a zidului, împreună cu coperișul, s'a surpat.

Știri mărunt. Cu privilegiul înăgurării noului Teatrul Național din Iași, s'au făcut memorii comemorative. — Senatul României a votat Marți împământuirea dlui Dimitrie Oltean (București) și Aurel Perșinariu (Buzău).

Aforisme politice.

— Una la zi. —

Că guvernele există singur numai pentru binele poporului pare a fi cel mai clar și simplu din adevăruri. Și totuși istoria probează, că este unul din cele mai ascunse. De abia ne putem mira de aceasta, că el atât de rar pătrunde în sufletul celor-ce guvernează când vedem, cât de încet și prin câte suferințe ajung chiar popoarele la cunoștința lui.

Abonament lunar pentru Decembrie st. v. — cu prețurile din capul foii — invită Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“

Mai nou. Pactul Sârbilor.

Cele două partide sârbești, liberalii și radicalii, au făcut pact.

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală.

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală.

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală.

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală.

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală.

Dieta ilegală. Oratorul partidului independentist, Okolicsányi, a declarat dieta actuală de ilegală.

Prețul mărfurilor. Piața din Sibiu. Dela 10 Dec nou. Grâu frumos hect. fl. 4.70 până 5.30; grâu mestecat hect. fl. 4.— până 4.50; secăra hect. fl. 3.40 până 3.80; orz hect. 2.80 până 3.30; ovės hect. fl. 1.90 până 2.30; cucuruz hect. fl. 2.90 până 3.30; mălaiu hect. fl. 3.50 până 4.50; cartofi hect. fl. 1.— până 1.20; sēmēnță de cânepă hect. fl. 4.— până 4.50; mazere hect. fl. 4.50 până 5.50; linte hect. 6.50 până 7.50; fasole hect. fl. 5.50 până 6.50; păsat de grâu 100 chilo fl. 14.50 până 14.80; făină nr. 0 100 chilo fl. 14.20; făină nr. 1 100 chilo fl. 13.40 făină nr. 3 100 chilo fl. 12.20; slămină 100 chilo fl. 62.— până 64.—; unsoare de porc 100 chilo fl. 62.— până 65.—; sēu brut 100 chilo fl. 20.— până 22.—; sēu de lumini 100 chilo fl. 28.— până 29.—; lumini turnate de sēu 100 chilo fl. 38.— până 40.—; sãpun 100 chilo fl. 20.— până 30.—; fēn 100 chilo fl. 1.60 până 2.—; cânepă 100 chilo fl. 32.— până 34.—; lemne de foc uscate metr. cubic fl. 2.50 până 3.—; spirt p. 100 L. % fl. 55.— până 58.—; carne de vită chilo 50 până 60 cr.; carne de vițel chilo 30 până 45 cr.; carne de porc chilo 46 până 52 cr.; carne de berbec chilo 28 până 32 cr.; ouă 10 cu 30 până 33 cr.

Table with columns: Săminte, Calitatea per Hect., Prețul per 100 chilo gr., etc. Rows include Grâu, Bănățesc nou, Grâu dela Tisa, etc.

Table with columns: Săminte, vechi ori noue, Soia, Calitatea per Hect., Prețul per 100 chilo gr., etc. Rows include Secăra, Orz, etc.

Table with columns: Săminte, pe seama, Grâu, Căcioras, etc. Rows include Grâu, Căcioras, etc.

Table with columns: Producție țevaze, Hecol, etc. Rows include Sēm. de trif., etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Observată, Diferența din prezintă, Temperatura după Celsius, etc. Rows include 729.8, + 1.6, - 0.4, etc.

Table with columns: Stațiunile, Presiun. atmosf. în mm., Temperatura Celsius, etc. Rows include Budapesta, Sibiu, etc.

Table with columns: Sosită în Sibiu, Hotel „Impăratul Romanilor“, etc. Rows include Hotel „Impăratul Romanilor“, etc.

Table with columns: Sosită în Sibiu, Hotel „Neurhner“, etc. Rows include Hotel „Neurhner“, etc.

Table with columns: Sosită în Sibiu, Hotel „Mellzer“, etc. Rows include Hotel „Mellzer“, etc.

Table with columns: Teatrul orașenesu în Sibiu, Duminecă, 6 Decembrie n., etc. Rows include Duminecă, 6 Decembrie n., etc.

Table with columns: Teatrul orașenesu în Sibiu, Comedie de Sudermann, etc. Rows include Comedie de Sudermann, etc.

Table with columns: Teatrul orașenesu în Sibiu, Seara la 7 ore, etc. Rows include Seara la 7 ore, etc.

Table with columns: Teatrul orașenesu în Sibiu, „Der Pfarrer von Kirchfeld“, etc. Rows include „Der Pfarrer von Kirchfeld“, etc.

Table with columns: Teatrul orașenesu în Sibiu, „Ein Schritt vom Wege“, etc. Rows include „Ein Schritt vom Wege“, etc.

Table with columns: Teatrul orașenesu în Sibiu, Mătasă-Foulard 60 cr., etc. Rows include Mătasă-Foulard 60 cr., etc.

Table with columns: Teatrul orașenesu în Sibiu, „Ein Schritt vom Wege“, etc. Rows include „Ein Schritt vom Wege“, etc.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 10 Dec. n. 1896.

Table with columns: Săminte, Calitatea per Hect., Prețul per 100 chilo gr., etc. Rows include Grâu, Bănățesc nou, etc.

Table with columns: Săminte, vechi ori noue, Soia, Calitatea per Hect., Prețul per 100 chilo gr., etc. Rows include Secăra, Orz, etc.

Table with columns: Săminte, pe seama, Grâu, Căcioras, etc. Rows include Grâu, Căcioras, etc.

Table with columns: Producție țevaze, Hecol, etc. Rows include Sēm. de trif., etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Table with columns: Săminte, etc. Rows include Brat, pentru rafinare, Rafinat, pentru comercianți mari, etc.

Editor și redactor responsabil: Teodor V. Păcățian. Proprietar: Pentru „Tipografia“, societate pe acțiuni: V. H. Dressnandt.

Noue piese musicale

pentru [2785] 1-1

daruri de Crăciun.

Pian pentru două mâni.

Bayer Jos., Deutscheimer Regiments-Marsch	—72
Jungmann Albert, Op. 376. Stilleben. Romance	—78
Melodie "Op. Sprache des Herzens"	—78
Ivanovici J., Zoe. Valse	—90
Pirker-Drach A., La Venise-Viennoise. Valse	1.20
Roth Louis, Der Lieutenant zur See. Walzer	1.—
Wacek Wilh., Deutscheimerlieder. Musikalische Regimentsgeschichte des Deutscheimer-Regimentes	1.8)

Căntece cu acompaniament de pian.

Müllöcker C., So lang das Herz noch lieben kann	—78
Schweitzer Jul., Ich soll dich grüssen. (Gesungen von der k. k. Hofopern-Sängerin) Frau Toni von Schlager	—75
Soucoup Franz, Sei nur getrost du stilles Herz. (Gesungen von Frau Gemma Bellincioni)	—75
Anna Gräfin Buttler (Zichy), Stubenberg s'anzige Strässerl. Op. 106	—75
Ziehlers Souvenir aus Amerika: War' der Mond nicht so verschwiegen. Walzerlied	—75

Citeră.

Müllöcker C., So lang das Herz noch lieben kann	—36
Müller Joh., Freiherr von Fejérvári-Marsch	—60

Catalog pentru toate soiurile de muzicalii, gratis.

Se livrează după plac.

Mare deposit de opuri în legătură de lux.

Albert Jungmann & C. Lerch

mai înainte:

Depositul de muzicalii C. A. Spina.

Viena,

I. Augustinerstrasse nr. 8.

Bomboanele „Pemeté“

ale lui Réthy

sunt cele mai bune în contra

Tusei, răgușelei și catarului

pe cari le curează în grabă.

Se poate căpeta în ori-care farmacie. O cutie costă 30 cr. Câte 5 cutii: trimite franco pentru fl. 1.50. [2370] 3-10

Réthy Béla,
farmacist în Békés-Csaba.

„Sentinela” instituit de comitet și credit ca societate pe acți în Sibiu-nou. (Sibiu) efectuate toate operațiunile de bancă. După depuneri spre fructificare sol veste 6% și darea de venit. Direcțiunea.

[2398] 10-20

La „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu se află de vânzare:

TABLOUL

„CONFERENȚEI NAȚIONALE”

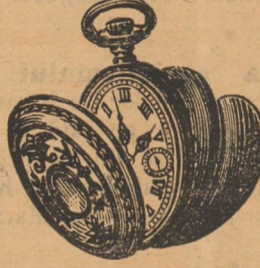
în mărime 33x50 cm.

Cu prețul de fl. 1.60, ear' cu trimiterea prin postă fl. 1.70.

Telegramă din Viena.

Spre a face accesibile renumitele orologioare de aur patent și publicului mare, firma subscrisă, recunoscută de reală și solidă, s'a hotărât a vinde acest orologiu împreună cu 19 obiecte prețioase până la sfârșitul lunii următoare ori-cui pe un preț ne mai pomenit de bagatel: **6 fl. 75 cr.** [2843] 1-2

Un orologiu remontoir, de buzunar, pentru domni, de aur patent, cu trei capaceuri. Trebuie tras la fiecare



24-30 ore. Gravată și ciselată bogat. Suplinește pe deplin un orologiu de aur, cu garanță de 5 ani pentru mersul regulat.

1 lanț de orologiu, de aur patent, cel mai nou fason, cu carabină.

1 punguță frumoasă și durabilă.

1 cutiașă de buzunar, excelent, cu trei limbi fine.

1 inel imitație de aur, cu similitudină.

2 bumbi pentru mangete, imitație de aur, cu copcii patent.

5 bumbi de cămeșă, imitație de aur.

1 ac de cravată, imit. de aur, cu o peatră fină.

1 notes etern.

1 dosă veșnică pentru lemnușe.

1 creion cu aparat mecanic, care se poate folosi și ca joujou.

4 obiecte de lux, cari produc pretutindeni veselie și cari altcum se vënd cu 1 fl. 5) cr.

Toate aceste 20 de prețioase obiecte e îndatorată firma subscrisă să le expedize fiecărui om pentru numai 6 fl. 75 cr., dar' numai până la sfârșitul lunii viitoare.

Ce nu convine, se schimbă bucurios sau se înapoează banii; astfel risi-ul e exclus.

Se pot procura prin trimiterea banilor înainte sau prin rambursă dela

Rabinowicz,

Wien, I.

Maximilianstr. 3. II. T.

De oare-ce eu toate mărfurile le vënd exclusiv numai pe lângă solvire în număr, și prin aceasta prețurile se ieftinesc într'un mod însemnat și ajung și eu la oare-care profit, așadară de azi începând voui lăsa să se imbucre cu adevărat fiecare cumpărător al mărfurilor liverate de cassa mea cu prețuri moderate și însoțite de oare-care profituri, și anume fără ori-ce reclamă mai departe [2828] 12-20

Pe lângă ori-ce preț!

și mai ieftin
ca la **vânzarea totală**

a vinde articoli din depositul meu grandios sortat ș. a.

haine de bărbați și copii

producțiune proprie,

ghete pentru dame și domni, cravate, pălării și corturi

p. t. publicului, și asigur, că ori-cine va fi îndestulit în toată direcțiunea.

Tot cu această intențiune îngrijesc cu deosebire și de

atelierul meu grandios de croitorie

care stă sub conducerea unui croitor vërsat și expert, este provëzut cu o mulțime de stoffe din țeri interne și externe, din lână de oaie și garantat veritabile, unde de acum încolo voui primi pe lângă cele mai ieftine prețuri

comande după măsuri

pe lângă o efectuare în termen de 24 ore.

Ar fi de dorit, ca preastimatul public, în interesul seu să-și câștige cât mai curënd o convingere faptică despre depositul meu de croitorie din nou arangiat, precum și despre soliditatea și ieftinătatea marfei servită.

Observ, că sânt aplicat a da articolele din depositul meu și pe lângă plată în rate și condițiuni favorabile.

Cu toată stima

Isak Ascher

Atelier de croitorie, deposit de haine gata pentru domni și copii.

Strada Cisnădiei nr. 4-6. SIBIU. Palatul comandei de corp.

Singurul loc de vânzare pentru Sibiu.

Galoși (șoșoni) rusești veritabili

importați direct din S.-Petersburg

1860 marca cunoscută până acum de cea mai bună,

cel mai bun sent contra umezelii și frigului.

Cel mai bine asortat deposit de ghetă pentru domni, doamne și băieți, lucrate solid, fabri ate de fabri-anții recunoscuți de cei mai buni din Viena și Karlsbad; soliditatea o pot garanța, despre ce se binevoească a se convinge cât mai mulți mușterii.

Cu deosebită stimă:

F. Geisberger,

strada Cisnădiei (edificiul Sparcassei).

Ghete de gimnastică, cel mai bun fabricat.

La „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu, a apărut și se află de vânzare:

„CALINDARUL POPORULUI”

Prețul 20 cr., — cu trimiterea pe postă 23 cr.

„Reforma”,

orologiu de buzunar, remontoir, din goldin, întrece toate cele de până acum.

A.G. 1.6



Mechanisme de precisiune foarte fine.

Garanție în scris pe 3 ani pentru mersul exact. Construcțiunea cea mai nouă. Reparaturile sânt cu totul exchise. Cutioare cu 3 mantale luxos ciselate din veritabil goldin. Rămâne și după 20 ani ca aurul veritabil. Prețul numai fl. 6. inclusiv ciselatul și etui de piele.

Lanțuri de cias, acomodate din goldin veritabil, fașonul cel mai nou, livrează pe lângă rambursă depoul central

Alfred Fischer,

Viena, I., Adlergasse 12.

O specialitate naturală neprețuibilă

este apa minerală alcalin-acidă bicarbonată

Isvorul „Matilda” de Bodok

care după experiențele făcute s'au dovedit ca o apă medicinală prea eficace și plăcută mai ales: la **conturbări de mistuire, maldieile stomacului, a rinichilor, a beșiciei udului și ale organelor respiratoare etc.** [1789] 88-100

Borviz de primul rang

care prin limpezitatea sa rară și prin conținutul seu mare în acid carbonic natural — de un gust și efect prea plăcut și binefacător — va îndeplini chiar și pretențiunile cele mai delicate, ca cum nici o altă apă minerală.

Deposit în Sibiu, Sighișoara și Alba-Iulia:

la domnul I. B. Misselbacher sen., Cluj; Segesváry és társai, Déva; Balog Gyula, Orăștie; Németh János; în Brașov deposit propriu strada Caldărarilor nr. 68, și se poate comanda și de-adreptul dela administrațiunea subsemnată.

Cu toată stima

Administrațiunea isvorului „MATILDA”:

Josef György,

(comit. Hâromszék). Bodok. (Transilvania).

La „Tipografia”, societ. pe acț. de Preotul Sebast. Kneipp. în Sibiu, se află de vânzare: **CURA DE APĂ** Prețul 1 fl. 50 cr.

CRISĂ MARE!

New-York și Londra nu au cruțat nici continentul european și o mare fabrică de a gintării s'a simțit îndemnată a desface proviziunea sa mare numai pe lângă o mică remunerațiune a puterilor de lucru. Cu executarea acestui mandat sânt eu imputernicit. Expedez deci ori-și-cui obiectele următoare pe langa simpla remunerație de fl. 6.60 și anume:

- 6 cutițe fine cu tăis veritabil englez.
- 6 furculițe de argint patent american dintr'o bucată.
- 6 linguri de argint patent american.
- 12 lingurițe de argint patent american.
- 1 lingură pentru supă, de argint patent american.
- 1 lingură pentru lapte, de argint patent american.
- 2 pahare pentru ouă, de argint patent american.
- 6 tave Victoria englezești.
- 2 felinare frumoase de masă.
- 1 sitiașă pentru ceai.
- 1 lopățiță pentru zahar pisat.
- 44 de bucăți la olaltă numai fl. 6.60.

Toate acestea 44 de bucăți au costat mai nainte fl. 40 și se pot căpeta acum pentru prețul minimal de fl. 6.60. Argintul patent american este un metal cu totul alb, care își păstrează culoarea de 25 ani pe garanță. Ca dovada cea mai bună, că inseratul acesta nu e

nici o înșelăciune

mă oblig prin acestea în public, a retrimite banii tuturor cărora nu le convine marfa. Nimeni să nu lase deci privilegiul acesta admirabil și să-și procure splendidă garnitură, care e cu deosebire acomodată ca

present admirabil de Crăciun și Anul-Nou

precum și ca present de nuntă și pentru toate gospodăriile mai bune.

Se capătă numai la

[2320] 6-10

A. HIRSCHBERG,

agentură principală a fabricelor americane unite de argintărie patent

Viena, II., Rembrandtstrasse 19. — Telefon Nr. 7114.

Expediția în provincie se face cu rambursă sau pe lângă anticiparea sumei.

Praful necesar de curățit 10 cr.

Veritabil numai cu marca înregistrată de-alături (metal higienic).

Extras din scrisorile de recunoștință:

Expediția d-voastră de tacămuri am primit-o, sânt foarte mulțumit cu ele și mă rog a-mi trimite încă o asemenea garnitură, constatătoare din 44 bucăți de argint american patent. Bozovici (comitatul Caras-Severin), 18 Iulie 1896.

Keresztes Sándor, judecător superior.

Pilis, în 24 August 1896 (comit Pestei).

Stimate Domnule!

Sânt foarte mulțumit cu garnitura. Mă rog a-i trimite soacrei mele, baronesei Nyary născ. de Somogyi, trei asemenea garnituri la Szunto.

Baron Iulius Nyary.

Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: V. H. Dressnandt.

Pentru tipar responsabil: Iosif Marschall.